

សិទ្ធិរបស់ឪពុកម្តាយ

សេវារបស់ប្រធានមាត់និងឯកសារ

ឪពុកម្តាយទាំងអស់មានសិទ្ធិដើម្បីទទួលបានព័ត៌មានអំពីការអប់រំកូនរបស់ខ្លួនជាភាសាដែលពួកគេយល់ដឹង។ នៅពេលដែលកូនរបស់អ្នកចុះឈ្មោះចូលរៀននៅក្នុងសាលារៀនសាលានិងស្នាក់នៅក្នុងសាលាដែលអ្នកចង់ប្រើនៅពេលទាក់ទងជាមួយសាលា។
នេះអាចជួយសាលារបស់អ្នកកំណត់អត្តសញ្ញាណតម្រូវការភាសារបស់អ្នកដូច្នោះពួកគេអាចផ្តល់ការបកប្រែផ្ទាល់មាត់ឬឯកសារដែលបានបកប្រែដោយឥតគិតថ្លៃ។

អ្វីដែលអ្នកអាចរំពឹងពីសាលារៀននិងសាលារៀនតាមតំបន់របស់អ្នក

អ្នកគឺជាអ្នកសំខាន់មួយនៃការអប់រំរបស់កូនអ្នក!

សាលានឹងធ្វើទំនាក់ទំនងជាមួយអ្នកជាភាសារបស់អ្នកអំពីការអប់រំរបស់កូនអ្នក។ នេះជាញឹកញាប់មានរួមបញ្ចូលទាំងឯកសារដែលបានបកប្រែនិងអ្នកបកប្រែភាសាម្នាក់សម្រាប់កិច្ចប្រជុំនិងការសន្ទនា។

អ្នកមានសិទ្ធិក្នុងសេវាទាំងនេះប្រសិនបើទោះបីជាអ្នកនិយាយភាសាអង់គ្លេសខ្លះៗ និងសូម្បីតែប្រសិនបើកូនរបស់អ្នកអាចនិយាយបានជាភាសាអង់គ្លេសក៏ដោយ។

សាលានឹងប្រាប់យើងទាក់ទងជាមួយអ្នកជាភាសារបស់អ្នកអំពីព័ត៌មានសំខាន់ៗនិងទិសសម្រាប់កូនរបស់អ្នក។ នេះរួមបញ្ចូលទាំងព័ត៌មានដូចជា៖

- ការចុះបញ្ជីនិងការចុះឈ្មោះចូលរៀននៅក្នុងសាលារៀន
- ការបិទសាលា
- ថ្នាក់ បទដ្ឋានអប់រំ និងការសិក្សា
- ទិសសិក្សាប្រើប្រាស់កម្មវិធី ឬសេវាកម្ម រួមទាំងកម្មវិធីសមត្ថភាពខ្ពស់ ការធ្វើតេស្តយកកម្រិតខ្ពស់ និងអ្នករៀនភាសាអង់គ្លេស
- ច្បាប់សាលា និងវិធីសាស្ត្រ
- វគ្គមាន អវគ្គមាន និងការអនុញ្ញាត
- ការអនុញ្ញាតពីមាតាបិតាសម្រាប់សកម្មភាពកម្មវិធី
- ការអប់រំនិងសេវាកម្មពិសេសសំរាប់សិស្សពិការ
- វគ្គមាន អវគ្គមាន និងការអនុញ្ញាត
- សុខភាព សុវត្ថិភាពនិងគ្រោះអាសន្ន

កិច្ចប្រជុំ និងការសន្ទនាជាមួយគ្រូនិងបុគ្គលិកសាលា

នៅពេលដែលអ្នកនិយាយជាមួយគ្រូបុគ្គលិកសាលា សាលានឹងផ្តល់ជូនអ្នកបកប្រែប្រសិនបើអ្នកត្រូវការ។ នេះរួមបញ្ចូលទាំងឪពុកម្តាយ សន្តិសុខគ្រូបង្រៀន កិច្ចប្រជុំអំពីការអប់រំពិសេសឬការសន្ទនាផ្សេងទៀតណាមួយអំពីការអប់រំរបស់កូនអ្នក។

សាលានឹងប្រើប្រាស់តែអ្នកបកប្រែដែលមានសមត្ថភាពដែលជាអ្នកស្នាក់នៅជាភាសាអង់គ្លេសនិងភាសារបស់អ្នក។ សាលានឹងធ្វើឱ្យប្រាកដថាអ្នកបកប្រែយល់ពាក្យប្រយោជន៍និងត្រូវបានប្រើ ក្នុងអំឡុងពេលកិច្ចប្រជុំ។

សាលានឹងមិនប្រើសិស្សឬកុមារជាអ្នកបកប្រែទេ។

បកប្រែគួរតែមានអាយុក្រីកនិងគួរប្រើប្រាស់ទាក់ទងអ្វីក្រប៉យ៉ាងដែលបាននិយាយថាក្នុងអំឡុងពេលសន្ទនា។ ពួកគេមិនគួរលុបប្រយោជន៍ឬធ្វើអ្វីដែលនរណាម្នាក់និយាយ។

សាលានឹងធ្វើឱ្យប្រាកដថាអ្នកបកប្រែយល់អំពីតួនាទីរបស់ពួកគេនិងតម្រូវការក្នុងការអប់រំកូនរបស់អ្នក។ អ្នកបកប្រែអាចជាមនុស្សម្នាក់ផ្ទាល់ឬនៅតាមទូរស័ព្ទនិងអាចជាបុគ្គលិកក្នុងតំបន់អ្នកចុះកិច្ចសន្យាមកពីក្រៅ។

សាលានឹងផ្តល់ជូនអ្នកបកប្រែសម្រាប់ការប្រជុំការសន្ទនាណាមួយនៅក្នុងសាលាអំពីការអប់រំរបស់កូនរបស់អ្នក។ អ្នកអាចសួរសាលាប្រសិនបើអ្នកត្រូវការ។

ព័ត៌មានជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ

សាលានឹងបកប្រែព័ត៌មានជាលាយលក្ខណ៍អក្សរដែលសំខាន់ទៅជាភាសាទូរទាត់ដែលបាននិយាយនៅក្នុងសាលារៀនរបស់អ្នក។ ប្រសិនបើអ្នកទទួលបានដំណឹងថា មិនមែនជាភាសារបស់អ្នកទេ សូម

ឱ្យសាលាដឹងថាអ្នកចង់ឱ្យអ្នកបកប្រែជាលាយលក្ខណ៍អក្សរឬព័ត៌មានផ្សេងទៀតផ្ទាល់មាត់របស់អ្នកជាភាសារបស់អ្នក។

តើមានសំណួរណាមួយប្រាប់អ្នកទេ? ត្រូវការជំនួយដែរឬទេ?

ប្រសិនបើអ្នកមានសំណួរណាមួយឬចង់ស្នើសុំអ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់ឬការបកប្រែ សាលារបស់អ្នកអាចជួយបាន។ អ្នកអាចសួរនរណាម្នាក់នៅក្នុងសាលារៀនសម្រាប់ជំនួយ ឬអ្នកអាចសួរបុគ្គលិកទាំងនេះ៖

- Paula Ogbevoen, pogbevoen@lwsd.org, 425-936-1399

ការដោះស្រាយក្តីកង្វល់និងការត្រួតត្រា

ទាំងនេះគឺជាសិទ្ធិរបស់អ្នក!

នៅក្រោមច្បាប់សិទ្ធិស៊ីវិលសហព័ន្ធនិងរដ្ឋ អ្នកមានសិទ្ធិដើម្បីប្រើប្រាស់ព័ត៌មានជាភាសារបស់អ្នក។

សូមករិយាល័យសម្រាប់ចម្លងនៃគោលនយោបាយនិងនីតិវិធីប្រើប្រាស់ភាសារបស់តំបន់។ អ្នកអាចអានអនុក្រឹត្យទាំងនេះ៖ <https://www.lwsd.org/about-us/policy-and-regulations/personnel-5000/nondiscrimination-and-affirmative-action-5010>

ក្តីកង្វល់និងការត្រួតត្រា

ប្រសិនបើអ្នកមានការព្រួយបារម្ភអំពីសេវាបកប្រែផ្ទាល់មាត់ឬការបកប្រែរបស់សាលាឬប្រើអ្នកទិញបានផ្តល់ជូនអ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់ឬការបកប្រែដែលអ្នកត្រូវការ អ្នកមានជម្រើសជាច្រើន។

- 1. និយាយជាមួយនាយកសាលារបស់អ្នកឬបុគ្គលិកសាលាម្នាក់ដែលអ្នកមានភាពព្រួយបារម្ភ។** ការពិភាក្សាជាមួយនាយកសាលារបស់អ្នកគឺជាជំហានដំបូងដែលល្អបំផុតដើម្បីដោះស្រាយកង្វល់របស់អ្នក។ ពន្យល់ពីអ្វីដែលបានកើតឡើង និងអនុញ្ញាតឱ្យនាយកសាលាដឹងពីអ្វីដែលពួកគេអាចធ្វើបានដើម្បីជួយដោះស្រាយបញ្ហា។
- 2. និយាយជាមួយសាលារៀនថ្នាក់តំបន់របស់អ្នក។** អ្នកអាចទាក់ទងទៅសាលាថ្នាក់តំបន់ដើម្បីចែករំលែកការព្រួយបារម្ភរបស់អ្នកផងដែរ។ អ្នកអាចហៅទូរស័ព្ទទៅអ្នកសម្របសម្រួលសិទ្ធិស៊ីវិលរដ្ឋធានារ៉ាប់រងសម្រាប់ការរិយាល័យថ្នាក់តំបន់។
- 3. សួររដ្ឋមន្ត្រីក្នុងការដោះស្រាយការព្រួយបារម្ភរបស់អ្នក។** អ្នកអាចទាក់ទងភ្នាក់ងារទាំងនេះសម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែមទៀតអំពីសិទ្ធិរបស់អ្នកឬសម្រាប់ជំនួយដើម្បីដោះស្រាយកង្វល់របស់អ្នកផងដែរ។

Equity and Civil Rights Office	Office of the Education Ombuds
Office of Superintendent of Public Instruction	1-866-297-2597 oeo.wa.gov
360-725-6162 www.k12.wa.us/equity	

- 4. អ្នកអាចដាក់ជូនពាក្យបណ្តឹង។** ដើម្បីដាក់ពាក្យបណ្តឹងមួយបាន សូមពន្យល់ពីអ្វីដែលបានកើតឡើងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរជាភាសាណាមួយហើយផ្ញើទៅថ្នាក់តំបន់តាមប៊ុស្តីស័ប្រុក អ៊ីម៉ែល ឬការប្រគល់ដោយផ្ទាល់។ សូមប្រាកដថាការច្បាប់ចម្លងមួយសម្រាប់កំណត់ត្រារបស់អ្នក។

ក្នុងរយៈពេល 30 ថ្ងៃនៃប្រតិទិន ថ្នាក់តំបន់នឹងធ្វើការស៊ើបអង្កេតពាក្យបណ្តឹងរបស់អ្នកនិងផ្ញើរបាយការណ៍អ្នកដោយលក្ខណ៍អក្សរ។ ព័ត៌មានបន្ថែមទៀតអំពីជម្រើសការត្រួតត្រារបស់អ្នកមាននៅលើអនុក្រឹត្យទាំងនេះ៖ www.k12.wa.us/Equity/Complaints.aspx

សូមដឹងថាសាលាមិនអាចសងសឹកប្រាក់និងអ្នកប្តូររបស់អ្នកសម្រាប់ការចែករំលែកការព្រួយបារម្ភឬការដាក់ជូនពាក្យត្រួតត្រាទេ។